

Bruselj, 8. julij 2015
(OR. en)

10409/1/15
REV 1

Medinstitucionalna zadeva:
2013/0309 (COD)

TELECOM 157
COMPET 324
MI 430
CONSOM 119
CODEC 963

DOPIS

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov
Št. dok. Kom.:	13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161 CODEC 2000
Zadeva:	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za evropski enotni trg elektronskih komunikacij in doseganje povezane celine ter spremembi direktiv 2002/20/ES, 2002/21/ES in 2002/22/ES ter uredb (ES) št. 1211/2009 in (EU) št. 531/2012 – analiza končnega kompromisnega besedila za dogovor

V prilogi vam pošiljamo končno kompromisno besedilo predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za evropski enotni trg elektronskih komunikacij in doseganje povezane celine ter spremembi direktiv 2002/20/ES, 2002/21/ES in 2002/22/ES ter uredb (ES) št. 1211/2009 in (EU) št. 531/2012, da bi ga lahko Coreper odobril 8. julija 2015.

Predlog

UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o ukrepih o odprtem internetu in spremembi Uredbe (EU) št. 531/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2012 o gostovanju v javnih mobilnih komunikacijskih omrežjih v Uniji

(besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij²,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

¹ UL C , , str. .

² UL C , , str. .

- (1) Cilj te uredbe je določiti skupna pravila [...] ***za zagotovitev enake in nediskriminatorne obravnave prometa pri zagotavljanju internetnih dostopovnih storitev ter zavarovati pravice končnih uporabnikov. Cilj uredbe ni samo zaščititi končne uporabnike, temveč obenem zagotavljati neprekinjeno delovanje internetnega ekosistema kot gonila inovacij.*** Reforme na področju gostovanja bi morale končne uporabnike navdajati z zaupanjem, da bodo med potovanjem po Uniji ostali povezani, poleg tega pa bi morale sčasoma postati gonilna sila za usklajeno oblikovanje cen in drugih pogojev v Uniji.
- (2) Pri ukrepih iz te uredbe je upoštevano načelo tehnološke nevtralnosti, kar pomeni, da ne nalagajo ali diskriminirajo uporabe določene vrste tehnologije.
- (3) Internet se je v preteklih desetletjih razvijal kot odprta platforma za inovacije z majhnimi ovirami za dostop končnih uporabnikov, ponudnikov vsebin in aplikacij ter ponudnikov internetnih storitev. Obstoječi regulativni okvir je namenjen spodbujanju možnosti za končne uporabnike, da imajo dostop do informacij in jih razširjajo ali da uporabljajo aplikacije in storitve po lastni izbiri. Vendar pa je znatno število končnih uporabnikov oškodovanih zaradi praks upravljanja spletnega prometa, ki onemogočajo ali upočasnjujejo določene aplikacije. Za odpravo teh trendov so potrebna skupna pravila na ravni Unije, da bi zagotovili odprtost interneta in preprečili razdrobljenost enotnega trga zaradi ukrepov posameznih držav članic.

- (4) [...] **K**ončni uporabniki bi morali imeti pravico dostopa do informacij in vsebin in njihovega razširjanja ter nediskriminatorne uporabe in zagotavljanja aplikacij in storitev prek svojih internetnih dostopovnih storitev. Uveljavljanje te pravice ne posega v pravo Unije ali nacionalno pravo, ki je skladno s pravom Unije, kar zadeva zakonitost vsebin, storitev ali aplikacij. Vendar pa cilj te uredbe ni urejanje zakonitosti informacij, vsebin, aplikacij ali storitev, pa tudi ne postopkov, zahtev in zaščitnih ukrepov v zvezi z njimi. Ta vprašanja tako še naprej ureja zakonodaja Unija ali nacionalna zakonodaja v skladu s pravom Unije, vključno z ukrepi za uveljavitev tovrstne zakonodaje Unije ali nacionalne zakonodaje (na primer sodne odločbe, upravne odločbe ali drugi ukrepi za izvajanje in uporabo te zakonodaje ter zagotavljanje skladnosti z njo). [...]
- (5) Končni uporabniki bi morali imeti možnost izbire med različnimi vrstami terminalske opreme (**kot** je opredeljena v Direktivi 2008/63/ES o konkurenci na trgih za telekomunikacijsko terminalske opremo) za dostop do interneta. Ponudniki internetnih dostopovnih storitev ne bi smeli nalagati drugih omejitev glede uporabe terminalske opreme za povezavo z omrežjem poleg tistih, ki jih nalagajo proizvajalci ali distributerji terminalske opreme v skladu s pravom Unije.

- (6) Internetna dostopovna storitev je javno dostopna elektronska komunikacijska storitev, ki omogoča dostop do interneta in načeloma do vseh njegovih končnih točk, ne glede na omrežno tehnologijo ali terminalsko opremo, ki jo uporablja končni uporabnik. Vendar se lahko zgodi, da iz razlogov, na katere ponudniki internetnih dostopovnih storitev ne morejo vplivati, nekatere končne točke interneta niso stalno dostopne[...]. Zato se šteje, da ponudnik izpolnjuje svojo obveznost v zvezi z nudenjem internetne dostopovne storitve v smislu te uredbe, če ta storitev zagotavlja povezljivost s tako rekoč vsemi končnimi točkami interneta. Ponudniki internetnih dostopovnih storitev zato ne bi smeli omejevat povezljivosti s katero koli dostopno končno točko interneta.
- (7) Končni uporabniki bi morali imeti za uveljavljanje svojih pravic, določenih v členu 3(1), možnost prostega sklepanja dogovorov s ponudniki internetnih dostopovnih storitev v zvezi s tarifami za posebne podatkovne količine in podatkovne hitrosti internetne dostopovne storitve. Takšni dogovori in poslovne prakse, ki jih izvajajo ponudniki internetnih dostopovnih storitev, ne bi smeli omejevati uveljavljanja pravic, določenih v členu 3(1), ter tako zaobiti določb te uredbe o zaščiti dostopa do interneta. Nacionalni regulativni organi bi morali biti pooblaščen za ukrepanje zoper dogovore ali poslovne prakse, ki bi zaradi svojega obsega privedli do tega, da bi bila izbira končnih uporabnikov v praksi bistveno zmanjšana. V ta namen bi bilo treba pri ocenjevanju dogovorov in poslovnih praks *med drugim* upoštevati zadevne tržne položaje vpletenih ponudnikov internetnih dostopovnih storitev ter ponudnikov vsebin, storitev in aplikacij. [...] *Nacionalni regulativni in drugi* pristojni [...] organi bi morali v okviru svoje vloge spremljanja in izvrševanja posredovati, kadar bi dogovori ali poslovne prakse ogrozili bistvo te pravice.

- (7a) [...] Pri zagotavljanju internetnih dostopovnih storitev bi bilo treba ves promet obravnavati enako, brez diskriminacije, omejevanja ali motenja in ne glede na pošiljatelja, prejemnika, vsebino, napravo, storitev ali aplikacijo. [...] V skladu s *splošnimi načeli prava Unije in* ustaljeno sodno prakso [...] primerljivih primerov [...] ne bi smeli obravnavati različno in [...] različnih primerov [...] ne bi smeli obravnavati enako, razen če je takšna obravnava objektivno utemeljena.
- (8) Cilj smiselnega upravljanja spletnega prometa je prispevati k učinkoviti uporabi sredstev omrežja in čim boljši splošni kakovosti prenosa, ki bi ustrezala *objektivno različnim* zahtevam *glede tehnične kakovosti storitev* [...] za *posamezne vrste spletnega prometa in s tem za* prenesene vsebine, storitve in aplikacije. [...] *Ukrepi za smiselno upravljanje spletnega prometa, ki jih uporabljajo ponudniki internetnih dostopovnih storitev, bi morali biti pregledni, sorazmerni in nediskriminatorni ter ne bi smeli temeljiti na poslovnih razlogih* [...]. Zahteva, da ukrepi za upravljanje spletnega prometa ne smejo biti diskriminatorni, ponudnikom internetnih dostopovnih storitev ne preprečuje, da zaradi zagotavljanja čim boljše splošne kakovosti prenosa izvajajo ukrepe za upravljanje spletnega prometa, ki se razlikujejo glede na različne vrste spletnega prometa. Da bi dosegli čim boljšo splošno kakovost in čim večje zadovoljstvo uporabnikov, *bi moralo* biti vsako tovrstno razlikovanje [...] dovoljeno samo na podlagi objektivnih zahtev glede tehnične kakovosti storitev (na primer z vidika prehodnega časa, trepetanja, izgube paketa in pasovne širine) za različne vrste spletnega prometa, ne pa na podlagi poslovnih razlogov. Takšni razlikovalni ukrepi za upravljanje spletnega prometa bi morali biti sorazmerni z zagotavljanjem čim boljše splošne kakovosti in bi morali enakovreden spletni promet obravnavati enako. Ukrepi za upravljanje spletnega prometa se ne bi smeli izvajati dlje, kot je potrebno.

(8aa) [...] Za smiselno upravljanje spletnega prometa niso [...] potrebne tehnike za [...] spremljanje *posameznih* vsebin [...] podatkovnega *prometa, ki poteka prek internetne dostopovne storitve* [...].

(8a) Kakršne koli prakse na področju upravljanja spletnega prometa, ki [...] presegajo takšne smiselne razlikovalne ukrepe za upravljanje spletnega prometa, in sicer tako, da onemogočajo, upočasnjujejo, omejujejo, motijo, spreminjajo ali poslabšujejo posamezne vsebine, aplikacije ali storitve oziroma posamezne vrste vsebin, aplikacij ali storitev ali povzročajo diskriminacijo med njimi, bi morale biti prepovedane, razen v primeru upravičenih in opredeljenih izjem, določenih v tej uredbi. Te izjeme bi bilo treba razlagati ozko in v skladu z zahtevami glede sorazmernosti. [...] **Posamezne** vsebine, storitve in aplikacije ter **posamezne** vrste vsebin, storitev in aplikacij bi bilo treba zaščititi zaradi negativnega učinka [...] **onemogočanja ali drugih omejevalnih ukrepov, ki ne spadajo med upravičene izjeme**, na izbiro končnih uporabnikov in na inovacije [...]. Pravila, ki preprečujejo spreminjanje vsebin, storitev ali aplikacij, se nanašajo na spremembo vsebine sporočila, ne prepovedujejo pa nediskriminatornih tehnik stiskanja podatkov, s katerimi se velikost datoteke zmanjša brez kakršne koli spremembe vsebine. Takšno stiskanje omogoča učinkovitejšo uporabo omejenih virov in je v interesu končnih uporabnikov, saj zmanjšuje količine podatkov, povečuje hitrost in zagotavlja boljše izkušnje pri uporabi zadevnih vsebin, storitev ali aplikacij.

(8b) Ukrepi za upravljanje spletnega prometa, ki presegajo navedene ukrepe za smiselno upravljanje spletnega prometa, se lahko uporabljajo le, če je to potrebno in dokler je to potrebno, da se zagotovi skladnost z utemeljenimi izjemami, določenimi v členu 3(3)(a) do (c).

- (9) Za ponudnike internetnih dostopovnih storitev se lahko uporablja [...] zakonodaja Unije ali nacionalna zakonodaja (na primer zakonodaja Unije ali nacionalna zakonodaja, ki se nanaša na zakonitost [...] vsebin, aplikacij ali storitev, ali zakonodaja, ki se nanaša na javno varnost) v skladu s pravom Unije, **vključno s kazenskim pravom, ki zahteva na primer onemogočanje določenih vsebin, aplikacij ali storitev**, ali [...] ukrepi, s katerimi se **v skladu s pravom Unije** izvaja ali uporablja tovrstna zakonodaja, kot so nacionalni ukrepi za splošno uporabo, sodne odločbe, odločbe javnih organov z ustreznimi pooblastili ali drugi ukrepi, s katerimi se zagotavlja skladnost s tovrstno zakonodajo (na primer obveznost spoštovanja sodnih odločb ali odločb javnih organov, s katerimi se zahteva onemogočanje nezakonitih vsebin). Zahteva po spoštovanju prava Unije se med drugim nanaša na skladnost z zahtevami iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah v zvezi z omejitvami temeljnih pravic in svoboščin. **Kot je navedeno v Direktivi 2009/140/ES, se lahko kakršne koli omejitve temeljnih pravic ali svoboščin naložijo le, če so ustrezne, sorazmerne in potrebne v demokratični družbi, za njihovo izvajanje pa veljajo ustrezni postopkovni zaščitni ukrepi v skladu z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, vključno z učinkovitim sodnim varstvom in predpisanim postopkom.**
- (9aa) [...] [...] **Ukrepi** za upravljanje spletnega prometa, **ki presegajo navedene ukrepe za smiselno upravljanje spletnega prometa**, [...] **so lahko [...] utemeljeni** tudi, če se uporabljajo za zaščito celovitosti **in varnosti** omrežja, na primer pri preprečevanju kibernetских napadov s širjenjem zlonamerne programske opreme ali kraje identitete končnih uporabnikov z vohunsko programsko opremo.

(9a) [...] [...] **Ukrepi**, ki presegajo **navedene** ukrepe za smiselno upravljanje spletnega prometa, [...] so lahko potrebni **tudi** za namene preprečevanja neizbežne preobremenjenosti omrežja, tj. stanja, ko bo v kratkem prišlo do preobremenjenosti, in pri blažitvi posledic preobremenjenosti omrežja, če do tovrstne preobremenjenosti prihaja le občasno ali v izjemnih okoliščinah. **Načelo sorazmernosti zahteva, da se pri ukrepih za upravljanje spletnega prometa na podlagi te izjeme enakovredne vrste spletnega prometa obravnavajo enako.** Začasno preobremenjenost bi bilo treba razumeti tako, da se nanaša na posebne kratkotrajne okoliščine, v katerih lahko nenadno povečanje števila uporabnikov poleg rednih uporabnikov ali nenadno povečanje povpraševanja po določenih vsebinah ali storitvah preseže prenosno zmogljivost nekaterih delov omrežja in povzroči manjšo odzivnost preostalega omrežja. Začasna preobremenjenost se lahko pojavi zlasti v mobilnih omrežjih, v katerih veljajo bolj spremenljive razmere, kot so fizične ovire, slabša pokritost znotraj stavb ali spremenljivo število aktivnih uporabnikov, ki spreminjajo lokacijo. Lahko se predvideva, da bo od časa do časa na določenih točkah v omrežju prišlo do takšne začasne preobremenjenosti – tako da je ni mogoče šteti za izjemno, vendar pa se ne ponavlja dovolj pogosto ali v tako dolgih obdobjih, da bi bilo povečanje zmogljivosti gospodarsko upravičeno. Izjemno preobremenjenost bi bilo treba razumeti tako, da se nanaša na nepredvidljive in neizogibne primere preobremenjenosti tako v mobilnih kot v fiksni omrežjih. Do takšnih primerov lahko pride na primer zaradi tehnične okvare, kot je izpad storitev zaradi pretrganih kablov ali drugih infrastrukturnih elementov, nepričakovanih sprememb pri usmerjanju prometa ali velikega povečanja prometa v omrežju zaradi izrednih razmer ali drugih okoliščin, na katere ponudnik internetnih dostopovnih storitev ne more vplivati. Takšne težave s preobremenjenostjo so običajno redke, a so lahko hude in niso nujno kratkotrajne. Potreba po uporabi ukrepov za upravljanje spletnega prometa, ki presegajo **navedene** ukrepe za smiselno upravljanje, da bi preprečili ali ublažili posledice začasne ali izjemne preobremenjenosti omrežja, operaterjem ne bi smela omogočiti, da zaobidejo splošno prepoved onemogočanja, upočasnjevanja, spreminjanja ali poslabšanja posameznih vsebin, aplikacij ali storitev **oziroma posameznih vrst vsebin, aplikacij ali storitev** ali diskriminacije med njimi. Za ponavljajočo se in dolgotrajnejšo preobremenjenost omrežja, ki ni niti izjemna niti začasna, takšna [...] izjema ne bi smela veljati ter bi jo bilo namesto tega treba odpraviti s povečanjem zmogljivosti omrežja.

(10) [...]

- (11) Ponudniki vsebin, aplikacij in storitev povprašujejo po možnosti ponujanja[...] elektronskih komunikacijskih storitev, ki niso internetne dostopovne storitve, za katere [...] ***so potrebne*** določene ravni kakovosti storitev, ***ki jih internetne dostopovne storitve ne zagotavljajo***. Takšne posebne ravni kakovosti se na primer zahtevajo za nekatere storitve, ki se izvajajo v javnem interesu[...], ali za nekatere nove komunikacijske storitve stroj-stroj. Ponudniki javnih elektronskih komunikacij, vključno s ponudniki internetnih dostopovnih storitev, ter ponudniki vsebin, aplikacij in storitev bi morali zato imeti možnost ponujanja storitev, ki niso internetne dostopovne storitve in so optimizirane ***za [...]*** določene [...] vsebine, aplikacije ali storitve oziroma njihovo kombinacijo, ***če je optimizacija nujna za izpolnjevanje zahtev v zvezi z vsebinami, aplikacijami ali storitvami za določeno raven kakovosti. Nacionalni regulativni organ bi moral preveriti, ali in v kolikšni meri je takšna optimizacija objektivno potrebna za zagotavljanje ene ali več posebnih in bistvenih značilnosti vsebin, aplikacij ali storitev ter za omogočanje ustreznih jamstev v zvezi s kakovostjo za končne uporabnike, in ne zgolj omogočati splošne prednostne obravnave glede na primerljive vsebine, aplikacije ali storitve, ki so na voljo prek internetnih dostopovnih storitev, in se tako izogniti določbam v zvezi z upravljanjem spletnega prometa, ki se uporabljajo za internetne dostopovne storitve.***

(11a) Da bi preprečili negativen učinek zagotavljanja takšnih storitev na dostopnost ali **splošno** kakovost internetnih dostopovnih storitev za **končne uporabnike**, [...] je treba zagotoviti zadostno zmogljivost. Ponudniki javnih elektronskih komunikacij, vključno s ponudniki internetnih dostopovnih storitev, bi morali zato ponujati takšne druge storitve ali sklepati ustrezne dogovore s ponudniki vsebin, storitev ali aplikacij, ki omogočajo takšne storitve, le, če zmogljivost omrežja dopušča, da se te zagotavljajo poleg vseh internetnih dostopovnih storitev. Določb o odprtem internetu iz člena 3 ne bi smeli zaobiti z drugimi storitvami, ki se uporabljajo ali ponujajo kot nadomestilo za internetne dostopovne storitve. Vendar pa zgolj dejstva, da lahko dostop do interneta omogočajo tudi skupne storitve, kot so navidezna zasebna omrežja, ne bi smeli obravnavati kot nadomestilo za internetno dostopovno storitev, če je **zagotavljanje** takšnega dostopa do interneta **s strani ponudnika javnih elektronskih komunikacij** skladno s členom 3(1) do (4) te uredbe in ga zato ni mogoče šteti za izogibanje tem pravilom. Zagotavljanje takšnih [...] storitev, **ki niso internetne dostopovne storitve**, ne bi smelo [...] **škodljivo vplivati na** razpoložljivost in splošno kakovost internetnih dostopovnih storitev za končne uporabnike[...]. **V mobilnih omrežjih je obseg prometa v posamezni radijski celici težje predvideti zaradi spreminjajočega se števila aktivnih končnih uporabnikov, zato lahko prihaja do nepredvidenih učinkov na kakovost internetnih dostopovnih storitev za končne uporabnike. Če je skupni negativen učinek storitev, ki niso internetne dostopovne storitve, neizogiben, kar najmanjši in omejen na krajše obdobje, se v mobilnih omrežjih ne bi smelo šteti, da je splošna kakovost internetnih dostopovnih storitev za končne uporabnike utrpela škodo.** Nacionalni regulativni organi bi morali zagotoviti, da ponudniki javnih elektronskih komunikacij izpolnjujejo to zahtevo, kot je določeno v členu 4. Nacionalni regulativni organi bi morali v zvezi s tem oceniti učinek na razpoložljivost in **splošno** kakovost internetnih dostopovnih storitev, med drugim z analizo parametrov kakovosti (prehodni čas, trepetanje, izguba paketa, itd.), ravni in posledic preobremenjenosti omrežja, dejanskih hitrosti v primerjavi z oglaševanimi, zmogljivosti internetnih dostopovnih storitev v primerjavi s storitvami, ki niso internetne dostopovne storitve, ter kakovosti, kot jo dojemajo končni uporabniki.

- (12) Nacionalni regulativni organi imajo ključno vlogo pri zagotavljanju, da lahko končni uporabniki dejansko uveljavljajo *svoje pravice iz člena 3(1) in da se spoštujejo pravila iz člena 3*. [...] V ta namen bi morala za nacionalne regulativne organe veljati obveznost spremljanja in poročanja, zagotavljati pa bi morali tudi, da ponudniki javnih elektronskih komunikacij, *vključno s ponudniki internetnih dostopovnih storitev*, izpolnjujejo *svoje obveznosti na podlagi člena 3. Med temi je obveznost* zagotavljanja zadostne zmogljivosti omrežja za ponujanje nediskriminatornih visokokakovostnih internetnih dostopovnih storitev, katerih *splošna kakovost* ne bi smela [...] *utrpeti škode zaradi* ponujanja storitev z določeno ravno kakovosti, *ki niso internetne dostopovne storitve*. [...] [...] Nacionalni regulativni organi bi morali [...] imeti tudi pooblastila, da za vse ali posamezne ponudnike javnih elektronskih komunikacij določijo *tehnične značilnosti*, zahteve glede minimalne kakovosti storitev *in druge ustrezne ukrepe*, če je to potrebno za *zagotovitev skladnosti s členom 3* ali za preprečitev poslabšanja *splošne* kakovosti internetnih dostopovnih storitev za [...] končne uporabnike. Nacionalni regulativni organi bi morali pri tem kar najbolj upoštevati zadevne smernice BEREC.

(12a) Določbe o ohranjanju odprtega internetnega dostopa bi bilo treba dopolniti z učinkovitimi določbami o končnih uporabnikih, ki obravnavajo zlasti vprašanja, povezana z internetnimi dostopovnimi storitvami, in končnim uporabnikom omogočajo, da sprejemajo premišljene odločitve. Te določbe bi se morale uporabljati poleg veljavnih določb Direktive 2002/22/ES, kot je bila spremenjena, države članice pa lahko ohranijo ali sprejmejo bolj daljnosežne ukrepe. Ponudniki internetnih dostopovnih storitev bi morali končne uporabnike na jasn način obvestiti o tem, kako lahko uporabljane prakse upravljanja spletnega prometa vplivajo na kakovost internetne dostopovne storitve, zasebnost končnih uporabnikov in varstvo osebnih podatkov, ter o morebitnem vplivu storitev, ki niso internetne dostopovne storitve, na katere so naročeni, na kakovost in razpoložljivost njihovih internetnih dostopovnih storitev. Da bi v takšnih primerih končnim uporabnikom dali možnost izbire, bi jih morali zato ponudniki internetnih dostopovnih storitev z vključitvijo v pogodbo obvestiti o hitrosti, ki jo lahko resnično zagotovijo. Običajno razpoložljivo hitrost lahko razlagamo kot hitrost, ki jo potrošnik večinoma lahko pričakuje pri dostopu do storitve. Ponudniki internetnih dostopovnih storitev bi morali končne uporabnike obvestiti tudi o razpoložljivih pravnih sredstvih v skladu z nacionalnim pravom v primeru nedoseganja zmogljivosti. Kakršne koli bistvene in stalne ali redno ponavljajoče se razlike, ugotovljene v okviru mehanizma za spremljanje, ki ga je potrdil nacionalni regulativni organ, med dejansko zmogljivostjo storitve in zmogljivostjo, navedeno v pogodbi, bi bilo treba šteti za nedoseganje zmogljivosti za namene določanja pravnih sredstev, ki so potrošniku na voljo v skladu z nacionalnim pravom. Metodologija bi morala biti opredeljena v smernicah BEREC ter bi jo bilo treba po potrebi pregledovati in posodabljati v skladu z razvojem tehnologije in infrastrukture. Nacionalni regulativni organi bi morali zagotavljati skladnost s členom 4.

- (13) Trg mobilnih komunikacij v Uniji je še vedno razdrobljen, saj ni mobilnih omrežij, ki bi pokrivala vse države članice. Zato morajo ponudniki storitev gostovanja, ki želijo domačim strankam, ki potujejo po Uniji, zagotavljati mobilne komunikacijske storitve, te storitve nabavljati po veleprodajnih cenah pri operaterjih v obiskani državi članici ***ali si z njimi izmenjavati veleprodajne storitve gostovanja.***
- (14) V Uredbi št. 531/2012 je določen cilj politike, v skladu s katerim naj bi se razlika med tarifami za gostovanje in domačimi tarifami zmanjševala v smeri njene odprave. Vendar končnega cilja odprave razlike med domačimi cenami in cenami gostovanja ob zabeleženih ravni veleprodajnih cen ni mogoče doseči na trajnosten način. Zato je v tej uredbi določeno, da bi bilo treba s 15. junijem 2017 ukiniti maloprodajne pribitke za gostovanje, pod pogojem, da bodo težave, ki se trenutno pojavljajo na veleprodajnih trgih gostovanja, odpravljene. Komisija bi morala v zvezi s tem opraviti pregled veleprodajnega trga gostovanja in na podlagi izida tega pregleda predložiti zakonodajni predlog.
- (15) Obenem lahko ponudniki storitev gostovanja uporabljajo „politiko poštene uporabe“ za porabo v okviru reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja po veljavnih domačih maloprodajnih cenah. „Politika poštene uporabe“ je namenjena preprečevanju zlorabe ali nepravilne uporabe reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja s strani uporabnikov gostovanja, na primer uporabe takšnih storitev s strani uporabnikov gostovanja v državi članici, ki ni država njihovega domačega ponudnika, v druge namene kot za občasna potovanja. Kakršna koli politika poštene uporabe bi morala strankam ponudnika storitev gostovanja omogočati uporabo reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja po veljavnih domačih maloprodajnih cenah, skladnih z njihovo tarifno shemo.
- [...]

(15a) Če ponudnik storitev gostovanja svojih skupnih dejanskih in predvidenih stroškov zagotavljanja reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja ne more kriti iz svojih skupnih dejanskih in predvidenih prihodkov od zagotavljanja takšnih storitev, lahko v določenih izjemnih okoliščinah zaradi zagotavljanja vzdržnosti domačega modela zaračunavanja zaprosi za dovoljenje za uporabo pribitka. Ocena vzdržnosti domačega modela zaračunavanja bi morala temeljiti na zadevnih objektivnih dejavnikih, značilnih za ponudnika storitev gostovanja, vključno z objektivnimi razlikami med ponudniki storitev gostovanja v zadevni državi članici ter ravno nacionalnih cen in prihodkov. To lahko na primer velja za pavšalne domače maloprodajne modele operaterjev z zelo neuravnoteženim prometom, kadar je pripisana domača cena na enoto nizka, skupni prihodki operaterja pa so prav tako nizki v primerjavi s stroški gostovanja, ali v primerih, ko je pripisana cena na enoto nizka, dejanska ali načrtovana poraba v okviru storitev gostovanja pa visoka. Ko se bodo veleprodajni in maloprodajni trgi gostovanja v celoti prilagodili na posplošitev gostovanja po domačih ravneh cen in vključitev gostovanja kot običajne značilnosti maloprodajnih tarifnih shem, naj do takšnih izjemnih okoliščin ne bi prihajalo več. Da domači model zaračunavanja, ki ga uporabljajo ponudniki storitev gostovanja, zaradi tovrstnih težav s povračilom stroškov ne bi postal nevzdržen in privedel do tveganja znatnega vpliva na gibanje domačih cen ali t. i. „učinka vodne postelje“, bi morali imeti ponudniki storitev gostovanja v navedenih okoliščinah na podlagi odobritve nacionalnega regulativnega organa možnost zaračunati pribitek za regulirane maloprodajne storitve gostovanja, vendar samo v obsegu, potrebnem za kritje vseh zadevnih stroškov zagotavljanja takšnih storitev.

V ta namen bi bilo treba stroške, povzročene zaradi zagotavljanja reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja, določiti glede na dejanske veleprodajne cene gostovanja za odhodni promet pri gostovanju, ki ga ustvari zadevni ponudnik storitev gostovanja in presega njegov dohodni promet pri gostovanju, smiselno pa bi bilo treba upoštevati tudi povezane in skupne stroške. Prihodke od reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja bi bilo treba določiti glede na prihodke po domačih ravneh cen, ki izhajajo iz porabe v okviru storitev gostovanja, bodisi na podlagi cene na enoto bodisi kot delež pavšalne pristojbine, ki odraža dejanski in predvideni delež porabe v okviru storitev gostovanja s strani končnih uporabnikov v Uniji ter domače porabe. Upoštevati bi bilo treba tudi porabo v okviru reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja in domačo porabo končnih uporabnikov gostovanja ter raven konkurence, cen in prihodkov na domačem trgu, pa tudi katera koli opazna tveganja, da bi gostovanje po domačih maloprodajnih cenah znatno vplivalo na gibanje takšnih cen.

- (16) Da se zagotovi nemoten prehod z Uredbe (EU) št. 531/2012 na odpravo stroškov gostovanja, bi bilo treba s to uredbo uvesti prehodno obdobje, v katerem bi lahko ponudniki storitev gostovanja zaračunali pribitek na domače cene za ponujene regulirane maloprodajne storitve gostovanja. *Ta prehodna ureditev bi morala že naznaniti bistveno spremembo v pristopu, ko bo gostovanje po vsej EU vključeno kot sestavni del domačih tarifnih shem, ponujenih na različnih domačih trgih. Zato bi morale biti izhodišče za prehodno ureditev domače cene v posameznih državah, na katere se lahko zaračuna pribitek, ki ne sme presegati najvišjih veljavnih veleprodajnih cen gostovanja v obdobju neposredno pred uvedbo prehodne ureditve. Takšna prehodna ureditev bi morala prav tako zagotoviti znatno znižanje cen za končne uporabnike od dneva začetka uporabe te uredbe in ob prištetju k domačim maloprodajnim cenam v nobenem primeru ne bi smela privedi do maloprodajnih cen gostovanja, ki bi presegale najvišje veljavne regulirane maloprodajne cene gostovanja v obdobju neposredno pred uvedbo prehodne ureditve.*

- (17) Zadevna domača maloprodajna cena bi morala biti enaka domači maloprodajni ceni na enoto. Vendar bi morali v primerih, v katerih ni posebnih domačih maloprodajnih cen, ki bi jih lahko uporabili kot osnovo za regulirane maloprodajne storitve gostovanja (na primer v primeru domačih neomejenih tarifnih shem, paketov ali domačih tarif, ki ne vključujejo podatkov), šteti, da gre pri domačih maloprodajnih cenah za enak mehanizem zaračunavanja, kot če bi stranka uporabljala domačo tarifno **shemo** v svoji državi članici.
- (18) V Uredbi (EU) št. 531/2012 se z namenom povečanja konkurence na maloprodajnem trgu gostovanja od domačih ponudnikov zahteva, naj svojim strankam zagotovijo dostop do reguliranih storitev govornega in SMS gostovanja, ki jih v paketu ponuja kateri koli alternativni ponudnik storitev gostovanja. Glede na to, da bodo z maloprodajno ureditvijo gostovanja iz členov 6a, 6b, 6ba, [...] in 6c te uredbe [...] **v bližnji prihodnosti odpravljene** maloprodajne cene gostovanja iz členov 8, 10 in 13 Uredbe (EU) št. 531/2012, ne bi bilo več sorazmerno, če bi bili operaterji zavezani k izvajanju te vrste ločene prodaje reguliranih storitev gostovanja. Ponudniki, ki so svojim strankam že omogočili dostop do reguliranih storitev govornega in SMS gostovanja, ki jih v paketu ponuja kateri koli alternativni ponudnik storitev gostovanja, lahko s tem nadaljujejo. Po drugi strani [...] [...] **ni mogoče izključiti, da bi imeli uporabniki gostovanja koristi od bolj konkurenčnega oblikovanja maloprodajnih cen, zlasti za podatke, na obiskanih trgih.** Zaradi povečanega povpraševanja in pomena storitev podatkovnega gostovanja bi morali imeti uporabniki gostovanja na potovanju na voljo nadomestne načine dostopanja do storitev podatkovnega gostovanja. Zato bi bilo treba ohraniti obveznost domačih ponudnikov in ponudnikov storitev gostovanja, da uporabnikom ne preprečujejo dostopa do reguliranih storitev podatkovnega gostovanja, ki jih neposredno v obiskanem omrežju zagotavlja alternativni ponudnik storitev gostovanja, kot je določeno v Uredbi (EU) št. 531/2012.

- (19) V skladu z načelom „klicalec plača“ uporabnikom mobilne telefonije ni treba plačati za prejete klice na mobilni telefon v domačem omrežju, namesto tega pa je strošek zaključevanja klica v omrežju klicane stranke vključen v maloprodajno ceno za klicalca. Zbliževanje cen za zaključevanje klicev v mobilnih omrežjih v državah članicah bi moralo omogočiti uveljavitev istega načela za regulirane maloprodajne gostujoče klice. Ker pa to še ne velja, pribitek, ki se uporablja za dohodne gostujoče klice, v primerih, določenih s to uredbo, kadar lahko ponudniki storitev gostovanja za regulirane maloprodajne storitve gostovanja zaračunajo pribitek, ne bi smel presegati povprečne najvišje veleprodajne cene zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji. To naj bi bila prehodna ureditev, dokler Komisija ne obravnava tega nerešenega vprašanja.
- (20) Uredbo (EU) št. 531/2012 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (21) Ta uredba bi morala pomeniti poseben ukrep v smislu člena 1(5) Direktive 2002/21/ES³. Kadar torej ponudniki storitev gostovanja po celotni Uniji spremenijo svoje maloprodajne cene gostovanja in s tem povezane politike uporabe gostovanja, da bi izpolnili zahteve iz te uredbe, takšne spremembe mobilnim uporabnikom ne bi smele omogočiti, da se sklicujejo na katero koli pravico na podlagi nacionalnih zakonov, s katerimi se prenaša veljavni regulativni okvir za elektronske komunikacije, da odstopijo od svojih pogodb.

³ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2002/21/ES z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva) (UL L 108, 24.4.2002, str. 33).

- (22) Da bi okrepili pravice [...] uporabnikov gostovanja, določene v [...]Uredbi (EU) št. 531/2012, bi bilo treba v tej uredbi v zvezi z [...] reguliranimi maloprodajnimi storitvami gostovanja določiti posebne [...] zahteve glede preglednosti [...], ***usklajene s posebnimi pogoji na področju tarif in količin, ki se bodo uporabljale po odpravi maloprodajnih pribitkov za gostovanje. Zlasti bi bilo treba zagotoviti pravočasno brezplačno obveščanje uporabnikov gostovanja o veljavni politiki poštene uporabe, o doseženem veljavnem obsegu porabe v okviru reguliranih storitev govornega, SMS ali podatkovnega gostovanja, ki ustreza pošteni uporabi, z zadevnimi informacijami o pribitkih, ter o skupni porabi reguliranih storitev podatkovnega gostovanja.***

- (23) Da bi zagotovili enotne pogoje za izvajanje določb te uredbe, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila v zvezi z določitvijo tehtanega povprečja najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih ter podrobnih pravil o izvajanju politike poštene uporabe in metodologiji ***ocenjevanja vzdržnosti odprave maloprodajnih prebitkov za gostovanje ter o obvestilu, ki ga mora ponudnik storitev gostovanja predložiti za namene tega ocenjevanja*** [...]. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije⁴.
- (24) S to uredbo se spoštujejo temeljne pravice in upoštevajo načela, priznana predvsem v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti varstvo osebnih podatkov, svoboda izražanja in obveščanja, svoboda gospodarske pobude, nediskriminacija in varstvo potrošnikov.
- (25) Ker cilja te uredbe, tj. določitve skupnih pravil, potrebnih za zagotavljanje odprtega interneta in odpravo maloprodajnih cen gostovanja, ne morejo v zadostni meri doseči države članice ter ga je zato zaradi obsega in učinkov lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseg navedenega cilja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

⁴ UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

Člen 1 – Vsebina in področje uporabe

1. Ta uredba določa skupna pravila za [...] **zagotovitev enake** in [...] **nediskriminatorne** obravnave spletnega prometa pri zagotavljanju internetnih dostopovnih storitev **ter zavarovanje sorodnih pravic končnih uporabnikov**.
2. Ta uredba vzpostavlja nov mehanizem za oblikovanje maloprodajnih cen za regulirane storitve gostovanja po vsej Uniji z namenom odprave maloprodajnih pribitkov za gostovanje, ne da bi to povzročilo izkrivljanja na domačih in obiskanih trgih.

Člen 2 – Opredelitve pojmov

V tej uredbi se uporabljajo opredelitve pojmov iz Direktive 2002/21/ES.

Uporabljata se tudi naslednji opredelitvi pojmov:

- (1) „ponudnik javnih elektronskih komunikacij“ pomeni podjetje, ki zagotavlja javna elektronska komunikacijska omrežja ali javno dostopne elektronske komunikacijske storitve;
- (2) „internetna dostopovna storitev“ pomeni javno dostopno elektronsko komunikacijsko storitev, ki omogoča dostop do interneta in s tem povezljivost s skoraj vsemi končnimi točkami interneta, ne glede na uporabljen omrežno tehnologijo in terminalsko opremo.

Člen 3 – Zaščita odprtega internetnega dostopa

1. Končni uporabniki imajo prek internetne dostopovne storitve pravico do dostopa do informacij in vsebin ter njihovega razširjanja, do uporabe in zagotavljanja aplikacij in storitev ter do uporabe terminalske opreme po lastni izbiri, ne glede na lokacijo končnega uporabnika ali ponudnika storitve oziroma lokacijo, izvor ali cilj storitve, informacij ali vsebin.

Ta odstavek ne posega v pravo Unije ali nacionalno pravo, ki je v skladu s pravom Unije, kar zadeva zakonitost vsebin, aplikacij ali storitev.

2. Sporazumi med ponudniki internetnih dostopovnih storitev in končnimi uporabniki o poslovnih in tehničnih pogojih, značilnostih internetnih dostopovnih storitev, kot so cena, količina podatkov ali podatkovna hitrost, ter kakršnih koli poslovnih praksah ponudnikov internetnih dostopovnih storitev ne omejujejo uveljavljanja pravice končnih uporabnikov iz odstavka 1.

3. [...] **Ponudniki** internetnih dostopovnih storitev pri zagotavljanju internetnih dostopovnih storitev obravnavajo ves spletni promet enako, brez diskriminacije, omejevanja ali motenja ter ne glede na pošiljatelja in prejemnika, vsebine, do katerih se dostopa in ki se razširjajo, aplikacije ali storitve, ki se uporabljajo oziroma zagotavljajo, ali terminalsko opremo, ki se uporablja.

[...] **Prvi pododstavek ponudnikom** internetnih dostopovnih storitev [...] [...] **ne preprečuje uvajanja** ukrepov za smiselno upravljanje spletnega prometa. Da bi se takšni ukrepi šteli za smiselne, morajo biti pregledni, nediskriminatorni in sorazmerni [...] ter **ne** smejo temeljiti **na poslovnih razlogih, temveč** na objektivno različnih zahtevah glede tehnične kakovosti storitev za posamezne vrste spletnega prometa. S takšnimi ukrepi se ne spremlja posameznih vsebin, prav tako pa se takšni ukrepi ne izvajajo dlje, kot je to potrebno.

Ponudniki internetnih dostopovnih storitev ne izvajajo ukrepov za upravljanje spletnega prometa, ki presegajo ukrepe iz pododstavka 2, zlasti pa ne onemogočajo, upočasnjujejo, spreminjajo, omejujejo, motijo ali poslabšujejo posameznih vsebin, aplikacij ali storitev oziroma posameznih vrst vsebin, aplikacij ali storitev ali povzročajo diskriminacijo med njimi, razen kadar je to potrebno in le za toliko časa, kot je potrebno za:

- (a) upoštevanje [...] zakonodaje Unije ali nacionalne zakonodaje, skladne s pravom Unije [...], **ki velja za ponudnika internetnih dostopovnih storitev, ali** ukrepov, s katerimi se izvaja takšna zakonodaja Unije oziroma nacionalna zakonodaja, **ki je v skladu s pravom Unije**, vključno s sodnimi odločbami ali odločbami javnih organov, ki so jim podeljena ustrezna pooblastila;
- (b) ohranitev celovitosti in varnosti omrežja, storitev, ki se zagotavljajo prek tega omrežja, ter terminalske opreme končnih uporabnikov;
- (c) preprečitev neizbežne preobremenjenosti omrežja ter blažitev posledic izredne ali začasne preobremenjenosti omrežja, pod pogojem, da se enakovredne vrste spletnega prometa obravnavajo enako;
- (d) [...].

4. Ukrepi za upravljanje spletnega prometa lahko vključujejo le obdelavo osebnih podatkov, ki je potrebna in sorazmerna za doseg ciljev iz odstavka 3. Takšna obdelava se izvaja v skladu z Direktivo 95/46. Ukrepi za upravljanje spletnega prometa so skladni tudi z Direktivo 2002/58.

5. Ponudniki javnih elektronskih komunikacij, vključno s ponudniki internetnih dostopovnih storitev, ter ponudniki vsebin, aplikacij in storitev lahko ponujajo tudi druge storitve kot le internetne dostopovne storitve, ki so optimizirane za določene vsebine, aplikacije ali storitve oziroma njihovo kombinacijo, **če je optimizacija nujna** za izpolnitev zahtev v zvezi z vsebinami, aplikacijami ali storitvami za določeno raven kakovosti.

Ponudniki javnih elektronskih komunikacij, vključno s ponudniki internetnih dostopovnih storitev, lahko ponujajo ali omogočajo takšne storitve le, če zmogljivost omrežja dopušča, da se zagotavljajo poleg vseh internetnih dostopovnih storitev. Takšne storitve se ne uporabljajo ali ponujajo kot nadomestilo za internetne dostopovne storitve in ne smejo škodljivo vplivati na razpoložljivost ali splošno kakovost internetnih dostopovnih storitev za [...] končne uporabnike.

Člen 4 – Nadzorni in izvršilni ukrepi ter ukrepi v zvezi s preglednostjo za zagotovitev odprtega internetnega dostopa

1. Nacionalni regulativni organi skrbno spremljajo in zagotavljajo skladnost s členom 3 in odstavki od 3 [...] **do 6** tega člena ter spodbujajo stalno razpoložljivost [...] **nediskriminatornega** internetnega dostopa takšne kakovosti, ki odraža napredek v tehnologiji. Poleg tega lahko v ta namen **za enega ali več ponudnikov javnih elektronskih [...] komunikacij, vključno s ponudniki [...] internetnih dostopovnih storitev**, določijo tehnične [...] **značilnosti**, zahteve glede **minimalne** kakovosti storitev [...] **ter druge ustrezne in potrebne ukrepe**. Nacionalni regulativni organi objavljajo letna poročila v zvezi s spremljanjem in ugotovitvami ter ta poročila posredujejo Komisiji in BEREC.

2. Ponudniki javnih elektronskih komunikacijskih storitev, vključno s ponudniki internetnih dostopovnih storitev, na zahtevo nacionalnega regulativnega organa zagotovijo informacije v zvezi z obveznostmi iz člena 3 in odstavkov od 3 [...] **do 6** tega člena, zlasti informacije o načinu upravljanja prometa v omrežju in zmogljivosti omrežja, pa tudi obrazložitve morebitnih uporabljenih ukrepov za upravljanje prometa. Ti ponudniki [...] **zahtevane** informacije [...] zagotovijo v skladu z roki in stopnjo podrobnosti, ki jih zahteva nacionalni regulativni organ.

3. Ponudniki internetnih dostopovnih storitev zagotovijo, da so v pogodbi, ki vključuje internetno dostopovno storitev, navedene vsaj naslednje informacije:

(a) informacije o tem, kako bi lahko ukrepi za upravljanje spletnega prometa, ki jih ta ponudnik uporablja, vplivali na kakovost internetnih dostopovnih storitev, zasebnost končnih uporabnikov in varstvo osebnih podatkov;

(b) jasno in razumljivo razlago tega, kako lahko omejitve količine podatkov, hitrost in drugi parametri kakovosti storitev dejansko vplivajo na internetne dostopovne storitve, zlasti na uporabo vsebin, aplikacij in storitev;

(c) jasno in razumljivo razlago tega, kako bi utegnile morebitne storitve v smislu člena 3(5), na katere je naročen končni uporabnik, dejansko vplivati na internetne dostopovne storitve istega končnega uporabnika;

(d) *jasno in razumljivo razlago minimalne, običajno razpoložljive, maksimalne in oglaševane hitrosti internetnih dostopovnih storitev za odjemanje in nalaganje v primeru fiksni omrežij oziroma ocenjene maksimalne in oglaševane hitrosti internetnih dostopovnih storitev za odjemanje in nalaganje v primeru mobilni omrežij ter tega, kako lahko bistvena odstopanja od posameznih oglaševanih hitrosti za odjemanje in nalaganje vplivajo na pravice končnih uporabnikov iz člena 3(1);*

(e) jasno in razumljivo razlago pravnih sredstev, ki so na voljo potrošniku v skladu z nacionalnim pravom v primeru morebitnega neprestanega ali redno ponavljajočega se razhajanja med dejansko zmogljivostjo internetne dostopovne storitve glede hitrosti ali drugih parametrov kakovosti storitev in zmogljivostjo, navedeno v skladu s pododstavki od (a) do (d).

Ponudniki internetnih dostopovnih storitev objavijo informacije iz prvega pododstavka.

3a. Zahteve v zvezi z informacijami, določene v odstavkih 3 in 4, dopolnjujejo zahteve iz Direktive 2002/22/ES, kakor je bila spremenjena, in državam članicam ne preprečujejo ohranitve ali uvedbe dodatnih zahtev v zvezi s spremljanjem, informacijami in preglednostjo, tudi o vsebini in obliki informacij, ki se objavijo, ter načinu njihove objave. Navedene zahteve so v skladu z Uredbo ter ustreznimi določbami Direktive 2002/21/ES in Direktive 2002/22/ES.

3b. Vsako bistveno neprestano ali redno ponavljajoče se razhajanje med dejansko zmogljivostjo glede hitrosti ali drugih parametrov kakovosti storitev in zmogljivostjo, ki jo navede ponudnik javnih elektronskih komunikacij v skladu z odstavkom 3 tega člena, pri čemer so ustrezna dejstva ugotovljena z mehanizmom spremljanja, ki ga potrdi nacionalni regulativni organ, se šteje za nedoseganje zmogljivosti za namene določitve pravnih sredstev, ki so na voljo potrošniku v skladu z nacionalnim pravom.

Ta odstavek se uporablja le za pogodbe, sklenjene ali podaljšane po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

4. Ponudniki internetnih dostopovnih storitev vzpostavijo pregledne, preproste in učinkovite postopke za obravnavanje pritožb končnih uporabnikov v zvezi s pravicami in obveznostmi na podlagi člena 3 in odstavka 3 tega člena.

5. BEREK po posvetovanju z deležniki v tesnem sodelovanju s Komisijo najpozneje devet mesecev po začetku veljavnosti te uredbe določi smernice za izvajanje obveznosti nacionalnih regulativnih organov na podlagi tega člena, s čimer pripomore k dosledni uporabi te uredbe.

6. [...] *Ta člen ne posega v naloge, ki jih tem istim ali drugim pristojnim organom v skladu s pravom EU dodelijo države članice.*

Člen 5 – Kazni

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb členov 3 in 4, in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice Komisijo o teh določbah obvestijo najpozneje do 30. aprila 2016, prav tako pa jo nemudoma obvestijo o morebitnih poznejših spremembah, ki vplivajo nanje.

Člen 6 – Spremembe Uredbe (EU) št. 531/2012

Uredba (EU) št. 531/2012 se spremeni:

(1) V členu 2 se odstavek 2 spremeni:

- a. točke (i), (l) in (n) se črtajo;
- b. dodajo se naslednje točke:
 - (r) „domača maloprodajna cena“ pomeni maloprodajno domačo ceno na enoto, ki jo zaračuna ponudnik storitev gostovanja in velja za odhodne klice in poslana sporočila SMS (ki izvirajo in se zaključijo v različnih javnih komunikacijskih omrežjih v isti državi članici) ter za podatke, ki jih stranka porabi. Če ni posebne domače maloprodajne cene na enoto, se šteje, da gre pri domačih maloprodajnih cenah za enak mehanizem zaračunavanja, kot če bi stranka uporabljala domačo tarifo v svoji državi članici;
 - (s) „ločena prodaja reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja“ pomeni zagotavljanje reguliranih storitev podatkovnega gostovanja, ki jih alternativni ponudnik storitev gostovanja zagotavlja uporabnikom gostovanja neposredno v obiskanem omrežju.

(1a) V členu 3 se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:

6. Referenčna ponudba, navedena v odstavku 5, je dovolj podrobna in vključuje vse komponente, potrebne za veleprodajni dostop za gostovanje iz odstavka 3, ter vsebuje opis ponudb, ki se nanašajo na neposredni veleprodajni dostop za gostovanje in dostop za preprodajo veleprodajnega gostovanja, in s tem povezane pogoje. Vključuje lahko pogoje za preprečitev stalnega gostovanja ali nepravilne uporabe ali zlorabe veleprodajnega dostopa za gostovanje za namene, ki ne vključujejo zagotavljanja reguliranih storitev gostovanja končnim uporabnikom storitev gostovanja med njihovim občasnim potovanjem po Uniji. Nacionalni regulativni organi po potrebi določijo spremembe referenčnih ponudb, da bi se izpolnile obveznosti, določene v tem členu.

(2) Člen 4 se spremeni:

(a) naslov člena 4 se nadomesti z naslednjim:

Ločena prodaja reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja

(b) prvi pododstavek odstavka 1 se črta;

(c) odstavka 4 in 5 se črtata.

(3) Člen 5 se spremeni:

(a) Naslov člena 5 se nadomesti z naslednjim:

Izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja

(b) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

Domači ponudniki izvajajo obveznost glede ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja iz člena 4, tako da lahko uporabniki gostovanja uporabljajo ločene regulirane storitve podatkovnega gostovanja. Domači ponudniki ugodijo vsem razumnim zahtevkom za dostop do objektov in naprav ter pripadajočih podpornih storitev, pomembnih za ločeno prodajo reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja. Dostop do objektov in naprav ter podpornih storitev, potrebnih za ločeno prodajo reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja, vključno s storitvami overjanja uporabnikov, je brezplačen in se uporabnikom gostovanja neposredno ne zaračuna.

(c) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

Da se zagotovi dosledno in sočasno izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja po vsej Uniji, Komisija po posvetovanju z BEREC z izvedbenimi akti sprejme podrobna pravila o tehnični rešitvi za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja. Te izvedbene akte sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 6(2).

(d) Uvodni stavek v odstavku 3 se spremeni:

Tehnična rešitev za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja izpolnjuje naslednja merila:

(4) Členi 8, 10 in 13 se črtajo.

(5) Vstavijo se členi 6a, 6b, 6ba in 6bb:

Člen 6a

Odprava maloprodajnih pribitkov za gostovanje

Ponudniki storitev gostovanja uporabnikom gostovanja od [...] **15. junija 2017**, če se bo zakonodajni akt iz člena 19(2) na ta dan že uporabljal, v nobeni državi članici ne zaračunajo pribitka v primerjavi z domačo maloprodajno ceno za regulirane odhodne ali dohodne gostujoče klice, za regulirana poslana gostujoča sporočila SMS/MMS in za uporabljene regulirane storitve podatkovnega gostovanja, pa tudi ne splošne pristojbine, da bi omogočili uporabo terminalske opreme ali storitve v tujini, ob upoštevanju člena 6b in 6ba.

Člen 6b

Poštena uporaba

1. Ponudniki storitev gostovanja lahko v skladu s tem členom in izvedbenimi akti iz člena 6bb za porabo v okviru reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja, ki se zagotavljajo po veljavnih domačih maloprodajnih cenah, uporabijo „politiko poštene uporabe“ z namenom preprečevanja zlonamerne ali nepravilne uporabe reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja s strani uporabnikov gostovanja, denimo uporabe takšnih storitev s strani uporabnikov gostovanja v državi članici, ki ni država njihovega domačega ponudnika, v druge namene kot za občasna potovanja.

Morebitna politika poštene uporabe strankam ponudnika storitev gostovanja omogoča uporabo obsega reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja po veljavni domači maloprodajni ceni, skladni z njihovo tarifno shemo.

2. Člen 6c se uporablja za regulirane maloprodajne storitve gostovanja, ki presegajo morebitno politiko poštene uporabe.

Člen 6ba

Vzdržnost odprave maloprodajnih pribitkov za gostovanje

1. Če ponudnik storitev gostovanja ne more pokriti **skupnih dejanskih in predvidenih** stroškov zagotavljanja reguliranih [...] storitev gostovanja v skladu s členoma 6a in 6b **iz skupnih dejanskih in predvidenih prihodkov od zagotavljanja takšnih storitev**, lahko v določenih **izjemnih** okoliščinah **zaradi zagotovitve vzdržnosti domačega modela zaračunavanja zaprosi za dovoljenje** za uporabo pribitka. Ta pribitek se uporabi le, kolikor je to potrebno za pokritje stroškov zagotavljanja reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja **ob upoštevanju veljavnih najvišjih veleprodajnih cen.**

2. Če se ponudnik gostovanja odloči uporabljati odstavek 1, o tem [...] **obvesti** nacionalni regulativni organ [...] in mu **nemudoma** posreduje vse potrebne [...] **informacije** v skladu z izvedbenimi akti iz člena 6bb. [...] **Te informacije** nato vsakih 12 mesecev posodobi in [...] **jih** predloži nacionalnemu regulativnemu organu.

3. *Nacionalni regulativni organ po prejemu obvestila na podlagi odstavka 2 oceni, ali je ponudnik storitev gostovanja ugotovil, da ne more pokriti stroškov v skladu z odstavkom 1, s čimer bi bila ogrožena vzdržnost domačega modela zaračunavanja. Ocena vzdržnosti domačega modela zaračunavanja temelji na zadevnih objektivnih dejavnikih, značilnih za ponudnika storitev gostovanja, vključno z objektivnimi razlikami med ponudniki storitev gostovanja v zadevni državi članici ter ravno nacionalnih cen in prihodkov. Nacionalni regulativni organ odobri pribitek, če so navedeni pogoji izpolnjeni.*

Razen če je zahtevek očitno neutemeljen, nacionalni regulativni organ pribitek odobri v enem mesecu po tem, ko ponudnik storitev gostovanja prejme obvestilo. Če meni, da je zahtevek očitno neutemeljen ali da niso bile predložene zadostne informacije, končno odločitev sprejme v nadaljnjih dveh mesecih, potem ko ponudniku storitev gostovanja da možnost izraziti svoje mnenje, nato pa pribitek odobri, spremeni ali zavrne.

Člen 6bb

Izvajanje politike poštene uporabe in vzdržnosti odprave maloprodajnih pribitkov za gostovanje

1. Da bi zagotovili dosledno uporabo določb iz členov 6b in 6ba, Komisija po posvetovanju z BEREC z izvedbenimi akti do [...] **15. decembra 2016** sprejme podrobna pravila o izvajanju politike poštene uporabe, o metodologiji **za oceno vzdržnosti [...] odprave [...] maloprodajnih [...] pribitkov za gostovanje in o obvestilu, ki ga ponudnik storitev gostovanja predloži za namene te ocene.**
2. Komisija za namene sprejetja podrobnih pravil o izvajanju politike poštene uporabe in na podlagi člena 6b upošteva:
 - (i) razvoj cenovnih vzorcev in vzorcev porabe v državah članicah;
 - (ii) stopnjo konvergence domačih cenovnih ravni v celotni Uniji;
 - (iii) vzorce potovanja v Uniji;
 - (iv) vsa opazna tveganja za izkrivljanje konkurence ter naložbene spodbude na domačih in obiskanih trgih.
3. Ob upoštevanju člena 6ba podrobna pravila o metodologiji [...] **za oceno vzdržnosti [...] odprave [...] maloprodajnih [...] pribitkov za gostovanje za ponudnika storitev gostovanja** temeljijo na:
 - (i) določitvi **skupnih dejanskih in predvidenih** stroškov zagotavljanja reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja [...] **glede na dejanske veleprodajne cene gostovanja za neuravnotežen promet ter** razumen delež povezanih in skupnih stroškov, potrebnih za zagotavljanje **reguliranih maloprodajnih** storitev gostovanja;

([...]) *ii) določitvi skupnih [...] dejanskih in predvidenih prihodkov od zagotavljanja reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja;*
(iii) *porabi v okviru reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja in domači porabi s strani končnih uporabnikov storitev gostovanja;*
(iv) *ravni konkurence, cen in prihodkov na domačem trgu ter morebitnem opaznem [...] tveganju, da bi* gostovanje po domačih maloprodajnih cenah [...] *znatno vplivalo na gibanje takšnih [...] cen.*

[...]

4. Izvedbeni akti iz [...] odstavka **1** se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 6(2) [...]. Komisija te izvedbene akte redno pregleduje z vidika razvoja trga v skladu z navedenim postopkom.

5. Nacionalni regulativni organ natančno spremlja in nadzoruje izvajanje politike poštene uporabe ter ukrepov za vzdržnost odprave maloprodajnih pribitkov za gostovanje, pri čemer čim bolj upošteva zadevne objektivne dejavnike, značilne za svojo državo članico, in zadevne objektivne razlike med ponudniki storitev gostovanja. ***Brez poseganja v postopek, določen v členu 6ba(3), pravočasno uveljavi zahteve iz člena 6b in 6ba ter izvedbenih aktov, sprejetih na podlagi tega člena. Od ponudnika storitev gostovanja lahko kadar koli zahteva spremembo ali prenehanje uporabe pribitka, če ta ne izpolnjuje člena 6b ali 6ba.*** Evropsko komisijo vsako leto obvesti o uporabi členov 6b, 6ba in 6bb.

(6) Vstavi se člen 6c:

Člen 6c

Zagotavljanje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja

1. Brez poseganja v drugi pododstavek ponudnik storitev gostovanja, ki uporablja pribitek za porabo v okviru reguliranih storitev gostovanja, ki presegajo politiko poštene uporabe, izpolnjuje naslednje zahteve (**brez DDV**):

(a) noben pribitek, uporabljen za regulirane odhodne gostujoče klice, regulirana poslana gostujoča sporočila SMS in uporabljene regulirane storitve podatkovnega gostovanja, ne presega najvišjih veleprodajnih cen, predvidenih v členu 7(2), 9(1) oziroma 12(1);

(b) vsota domače maloprodajne cene in kakršnega koli pribitka, uporabljenega za regulirane odhodne gostujoče klice, regulirana poslana gostujoča sporočila SMS in uporabljene regulirane storitve podatkovnega gostovanja, ne presega 0,19 EUR za minuto, 0,06 za sporočilo SMS oziroma 0,20 EUR za porabljen megabajt;

(c) noben pribitek, uporabljen za regulirane dohodne gostujoče klice, ne presega tehtanega povprečja najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih po vsej Uniji, določenih v skladu z odstavkom 2.

Ponudniki storitev gostovanja ne uporabijo pribitka za regulirana prejeta gostujoča sporočila SMS ali za prejeta gostujoča govorna sporočila. To ne posega v druge veljavne cene, na primer za poslušanje tovrstnih sporočil.

Ponudniki storitev gostovanja odhodne in dohodne gostujoče klice zaračunavajo na podlagi sekundnega intervala. Za odhodne klice lahko uporabijo začetno najkrajše obdobje zaračunavanja, ki ne presega 30 sekund. Svojim strankam zaračunavajo zagotavljanje reguliranih storitev podatkovnega gostovanja na podlagi kilobajtnega intervala, razen za sporočila iz multimedijskega sporočilnega sistema (MMS), za katera lahko zaračunavajo po enoti. ***V tem primeru maloprodajna cena, ki jo ponudnik storitev gostovanja lahko zaračuna uporabniku gostovanja za prenos ali sprejem gostujočih sporočil MMS, ne presega najvišje maloprodajne cene, določene v prvem pododstavku za regulirane storitve podatkovnega gostovanja.***

Ta odstavek ***v obdobju iz člena 6d(1)*** ne preprečuje ponudb, ki uporabnikom gostovanja za dnevno ali kakršno koli drugo fiksno redno ceno zagotavljajo določeno količino podatkov, [...] če znesek porabe celotne v ponudbo vključene količine podatkov privede do cene na enoto za regulirane odhodne in dohodne gostujoče klice, poslana sporočila SMS in storitve podatkovnega gostovanja, ki ne presega zadevne domače maloprodajne cene in najvišjega pribitka iz prvega pododstavka.

2. Komisija do 31. decembra 2015 po posvetovanju z BEREC in ob upoštevanju drugega pododstavka tega odstavka sprejme izvedbene akte, ki določajo tehtano povprečje najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih iz točke (c) odstavka 1.

Tehtano povprečje najvišjih cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih temelji na naslednjih merilih:

(i) na najvišji ravni cen zaključevanja klicev v mobilnih omrežjih, ki jo nacionalni regulativni organi določijo na trgu za zaključevanje veleprodajnih govornih klicev v posameznih mobilnih omrežjih v skladu s členoma 7 in 16 Okvirne direktive ter členom 13 Direktive 2002/19/ES, in

(ii) na skupnem številu naročnikov v državah članicah.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 6(2), vsako leto pa se v skladu z istim postopkom tudi pregledajo.

3. Ponudniki storitev gostovanja lahko ponujajo in uporabniki gostovanja lahko namerno izberejo tarifo gostovanja, ki ni določena v členih 6a, **6b** in 6ba ter odstavku 1 tega člena; z njo uporabniki gostovanja koristijo drugačno tarifo za regulirano storitev gostovanja, kot bi jim bila dodeljena, če takšne izbire ne bi imeli. Ponudnik storitev gostovanja takšne uporabnike gostovanja opozori na ugodnosti gostovanja, ki bi jih s tem izgubili.

Ponudniki storitev gostovanja brez poseganja v prejšnji pododstavek za vse obstoječe in nove uporabnike gostovanja samodejno uporabijo tarifo, določeno v členih 6a in 6b ter odstavku 1 tega člena.

Vsak uporabnik gostovanja lahko kadar koli zahteva, da se zanj začne ali preneha uporabljati tarifa, določena v členih 6a, **6b** in 6ba ter odstavku 1 tega člena. Ko se uporabniki gostovanja namenoma odločijo, da se zanje preneha ali začne uporabljati tarifa, določena v členih 6a, **6b** in 6ba ter odstavku 1 tega člena, se vsaka takšna menjava opravi brezplačno v enem delovnem dnevu od prejema zahteve in ne sme biti vezana na pogoje ali omejitve, ki se nanašajo na druge dele naročniškega razmerja in ne na gostovanje. Ponudniki storitev gostovanja lahko menjavo odložijo do izteka določenega najkrajšega obdobja veljavnosti prejšnje tarife gostovanja, ki ni daljše od dveh mesecev.

4. Ponudniki gostovanja zagotovijo, da so v pogodbi, ki vključuje katero koli vrsto regulirane maloprodajne storitve gostovanja, navedene glavne značilnosti te regulirane maloprodajne storitve gostovanja, zlasti:

(a) posamezna tarifna shema ali tarifne sheme in – za vsako tarifno shemo – vrste ponujenih storitev, vključno z obsegom komunikacij;

(b) vsakršne omejitve porabe v okviru reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja po veljavnih domačih maloprodajnih cenah, zlasti kvantificirani podatki o načinu uporabe morebitne politike poštene uporabe z navedbo glavnih parametrov cen in količine podatkov ali drugih parametrov zadevne regulirane maloprodajne storitve gostovanja, ki se zagotavlja.

Ponudniki storitev gostovanja objavijo informacije iz prvega pododstavka.

(7) Vstavi se člen 6d:

Člen 6d

Prehodne maloprodajne cene gostovanja

1. Ponudniki storitev gostovanja lahko od 30. aprila 2016 do [...] **14. junija 2017** poleg domače maloprodajne cene za zagotavljanje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja uporabijo pribitek.

2. V obdobju iz odstavka 1 se smiselno uporablja člen 6c.

(8) V členu 14 se odstavka 1 in 3 nadomestita z naslednjim:

1. Da bi bili uporabniki gostovanja opozorjeni na dejstvo, da se jim lahko za opravljanje ali sprejemanje klicev ali za pošiljanje sporočil SMS zaračunajo cene gostovanja, vsak ponudnik storitev gostovanja uporabniku – razen če ta obvesti ponudnika storitev gostovanja, da te storitve ne potrebuje – ob vstopu v državo članico, ki ni država njegovega domačega ponudnika, prek sporočilne storitve samodejno, brez nepotrebnega odlašanja in brezplačno zagotovi osnovne, njegovim potrebam prilagojene informacije o cenah gostovanja (vključno z DDV), ki veljajo za opravljanje in sprejemanje klicev ter pošiljanje sporočil SMS zadevnega uporabnika v obiskani državi članici.

Te osnovne, uporabnikovim potrebam prilagojene informacije od datuma začetka uporabe člena 6a vključujejo informacije o politiki poštene uporabe, ki velja za uporabnika gostovanja znotraj EU. Vključujejo tudi informacije o cenah, ki bi lahko bile zaračunane uporabniku v skladu z njegovo tarifno shemo, od datuma začetka uporabe člena 6a pa tudi o cenah, ki se zaračunajo za porabo, ki presega politiko poštene uporabe, ***ali morebitnem pribitku, ki se uporabi v skladu s členom 6ba*** v okviru EU (v valuti domačega računa, ki ga pošlje domači ponudnik uporabnika), ki bi lahko bile zaračunane uporabniku v skladu z njegovo tarifno shemo za:

- (a) regulirane gostujoče odhodne klice v obiskani državi članici in v državo članico njegovega domačega ponudnika ter za regulirane gostujoče dohodne klice in
- (b) pošiljanje reguliranih gostujočih sporočil SMS med bivanjem v obiskani državi članici.

[Pododstavki 3–5 ostanejo nespremenjeni]

Prvi, drugi, četrti in peti pododstavek, razen sklica na politiko poštene uporabe, veljajo tudi za storitve govornega in SMS gostovanja, ki jih uporabniki gostovanja uporabljajo med potovanjem zunaj Unije, zagotavlja pa jih ponudnik storitev gostovanja.

2a. Od datuma, določenega v členu 6a, ponudnik storitev gostovanja uporabniku gostovanja pošlje obvestilo, ko je dosežen veljaven obseg porabe v okviru reguliranih storitev gostovanja, ki ustreza pošteni uporabi, ali kakršen koli prag uporabe, ki se uporablja v skladu s členom 6ba. V tem obvestilu je naveden pribitek za regulirano gostovanje, ki se uporablja za morebitno dodatno porabo v okviru reguliranih storitev govornega in SMS gostovanja s strani uporabnika gostovanja. Vsak uporabnik ima pravico od ponudnika storitev gostovanja zahtevati prekinitev pošiljanja takšnih obvestil, prav tako pa lahko od ponudnika kadar koli brezplačno zahteva, naj začne to storitev ponovno zagotavljati.

3. Ponudniki storitev gostovanja ob sklenitvi naročniškega razmerja vsem uporabnikom zagotovijo vse informacije o veljavnih cenah gostovanja. Svojim uporabnikom gostovanja poleg tega brez nepotrebnega odlašanja zagotovijo najnovejše informacije o veljavnih cenah gostovanja, kadar koli se te cene spremenijo.

Nato v razumnih časovnih presledkih pošiljajo obvestila o tem vsem uporabnikom, ki so se odločili za drugo tarifo.

(9) V členu 15 se odstavek 2 in 6 nadomestita z naslednjim:

2. Ponudnik storitev gostovanja s samodejnim sporočilom obvesti uporabnika gostovanja, da slednji uporablja regulirane storitve podatkovnega gostovanja, od datuma začetka uporabe člena 6a pa mu zagotovi tudi osnovne, njegovim potrebam prilagojene informacije o politiki poštene uporabe, ki velja za uporabnika gostovanja znotraj EU. Te informacije vključujejo tudi ***informacije*** o cenah, ki se uporabniku gostovanja zaračunajo znotraj EU, od datuma začetka uporabe člena 6a pa tudi o cenah, ki se zaračunajo za porabo, ki presega politiko poštene uporabe, ***ali morebitnem pribitku, ki se uporabi v skladu s členom 6ba*** (v valuti domačega računa, ki ga pošlje domači ponudnik uporabnika), izraženih v ceni na megabajt, za zagotavljanje reguliranih storitev podatkovnega gostovanja temu uporabniku gostovanja v zadevni državi članici, razen če uporabnik obvesti ponudnika storitev gostovanja, da teh informacij ne potrebuje.

Informacije se pošljejo na mobilno napravo uporabnika gostovanja, na primer s sporočilom SMS, po elektronski pošti ali s pojavnim oknom na mobilni napravi, vsakič ko uporabnik gostovanja vstopi v državo članico, ki ni država njegovega domačega ponudnika, in prvič uporabi storitev podatkovnega gostovanja v tej državi članici. Zagotovijo se brezplačno, ko uporabnik gostovanja prvič uporabi regulirano storitev podatkovnega gostovanja, z uporabo primernih sredstev, prilagojenih lažjemu prejemanju in razumevanju informacij.

[Pododstavek 3 ostane nespremenjen]

6. Ta člen, z izjemo odstavka 5 in sklica na politiko poštene uporabe v odstavku 2, se ob upoštevanju drugega in tretjega pododstavka tega odstavka uporablja tudi za storitve podatkovnega gostovanja, ki jih uporabniki gostovanja uporabljajo med potovanjem zunaj Unije, zagotavlja pa jih ponudnik storitev gostovanja.

[Pododstavka 2 in 3 ostaneta nespremenjena]

(9a) V členu 15 se doda odstavek 2a:

2a. Od datuma začetka uporabe člena 6a [...] **ponudnik storitev gostovanja [...] pošlje** obvestilo, ko je dosežen veljaven obseg porabe v okviru reguliranih storitev podatkovnega gostovanja, ki ustreza pošteni uporabi, **ali kakršen koli prag uporabe, ki se uporablja v skladu s členom 6ba. V tem obvestilu je naveden pribitek za regulirano gostovanje, ki se uporablja za morebitno dodatno porabo v okviru reguliranih storitev podatkovnega gostovanja s strani uporabnika gostovanja.** Vsak uporabnik ima pravico od ponudnika storitev gostovanja zahtevati prekinitev pošiljanja takšnih obvestil, prav tako pa lahko od ponudnika kadar koli brezplačno zahteva, naj začne to storitev ponovno zagotavljati.

(9a) V členu 15 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

3. Vsak ponudnik storitev gostovanja vsem svojim uporabnikom gostovanja omogoči, da se namerno in brezplačno odločijo za možnost pravočasnega prejemanja informacij o skupni porabi, izraženi v količini podatkov ali valuti, v kateri se uporabniku gostovanja izdajajo računi za regulirane storitve podatkovnega gostovanja, ki bo zagotovila, da skupna poraba reguliranih storitev podatkovnega gostovanja, z izjemo MMS, za katere se zaračunava po enoti, brez izrecnega soglasja uporabnika v določenem obdobju uporabe ne preseže določene finančne meje.

(10) Člen 16 se spremeni:

(a) V prvem odstavku se doda naslednji pododstavek:

Nacionalni regulativni organi natančno spremljajo in nadzorujejo ponudnike storitev gostovanja, ki uporabljajo člene 6b, 6ba in 6c(3).

(b) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

Nacionalni regulativni organi poskrbijo, da so najnovejše informacije o uporabi te uredbe, zlasti členov 6a, 6b, 6ba, 6c, 7, 9 in 12, javno dostopne ter jih lahko zainteresirane strani pridobijo brez težav.

(11) Člen 19 se nadomesti z naslednjim:

1. Komisija ob začetku veljavnosti te uredbe začne pregled veleprodajnega trga gostovanja zaradi ocene ukrepov, ki so potrebni, da se omogoči odprava maloprodajnih pribitkov za gostovanje do [...] 15. junija 2017. Med drugim pregleda stopnjo konkurence na nacionalnih veleprodajnih trgih, zlasti pa oceni raven nastalih veleprodajnih stroškov in uporabljenih veleprodajnih cen ter konkurenčni položaj operaterjev z omejenim geografskim obsegom, vključno z učinki poslovnih dogovorov na konkurenco in sposobnostjo operaterjev, da izkoristijo prednosti ekonomije obsega. Oceni tudi razvoj konkurence na maloprodajnih trgih gostovanja, pa tudi vsa opazna tveganja za izkrivljanje konkurence ter naložbene spodbude na domačih in obiskanih trgih. Pri ocenjevanju ukrepov, ki so potrebni, da se omogoči odprava maloprodajnih pribitkov za gostovanje, upošteva nujnost zagotovitve, da lahko ponudniki storitev gostovanja pokrijejo vse stroške zagotavljanja reguliranih veleprodajnih storitev gostovanja, vključno s povezanimi in skupnimi stroški. Upošteva tudi nujnost preprečitve stalnega gostovanja ali nepravilne uporabe ali zlorabe veleprodajnega dostopa za gostovanje za namene, ki ne vključujejo zagotavljanja reguliranih storitev gostovanja končnim uporabnikom storitev gostovanja med njihovim občasnim potovanjem po Uniji.

2. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu do 15. junija 2016 predloži poročilo o ugotovitvah pregleda iz odstavka 1.

Poročilu priloži ustrezen zakonodajni predlog, o katerem je potekalo javno posvetovanje, da se bodisi spremenijo veleprodajne cene za regulirane storitve gostovanja, določene s to uredbo, bodisi predvidi druga rešitev za odpravo težav, ugotovljenih na veleprodajni ravni, zaradi odprave maloprodajnih pribitkov za gostovanje do [...] 15. junija 2017.

3. Poleg tega Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo vsaki dve leti po poročilu iz odstavka 2. Vsako poročilo med drugim vključuje oceno:

(a) razpoložljivosti in kakovosti storitev, vključno s storitvami, ki lahko nadomestijo regulirane maloprodajne storitve govornega, SMS in podatkovnega gostovanja, zlasti glede na tehnološki razvoj;

(b) stopnje konkurence na maloprodajnem in veleprodajnem trgu gostovanja, zlasti konkurenčnega položaja malih, neodvisnih ali novih operaterjev, vključno z učinki poslovnih dogovorov na konkurenco in stopnjo medsebojne povezanosti med operaterji;

(c) tega, v kakšnem obsegu je izvajanje strukturnih ukrepov, predvidenih v členih 3 in 4, ugodno vplivalo na razvoj konkurence na notranjem trgu za regulirane storitve gostovanja.

4. Da bi BEREC lahko ocenil razvoj konkurence na trgih gostovanja po vsej Uniji, redno zbira podatke nacionalnih regulativnih organov o razvoju maloprodajnih in veleprodajnih cen za regulirane storitve govornega, SMS in podatkovnega gostovanja. Te podatke najmanj dvakrat letno sporoči Komisiji. Komisija jih objavi.

BEREC na podlagi zbranih podatkov prav tako redno poroča o razvoju cen in vzorcev porabe v državah članicah tako za domače storitve kot za storitve gostovanja ter o razvoju dejanskih veleprodajnih cen gostovanja za neuravnotežen promet med ponudniki gostovanja.

BEREC poleg tega vsako leto zbere informacije nacionalnih regulativnih organov o preglednosti in primerljivosti različnih tarif, ki jih operaterji ponujajo svojim uporabnikom. Komisija te podatke in ugotovitve objavi.

Člen 6a – Spremembe Direktive 2002/22/ES

V členu 1 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

3. Nacionalni ukrepi glede dostopa končnih uporabnikov do storitev in aplikacij prek elektronskih komunikacijskih omrežij ali njihove uporabe morajo spoštovati temeljne pravice in svoboščine fizičnih oseb, tudi glede zasebnosti in predpisanega postopka, kot je določeno v členu 6 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin.

Člen 7 – Klavzula o ponovnem pregledu

Komisija pregleda člene 3, 4 in 5 te uredbe ter o tem poroča Evropskemu parlamentu in Svetu. Prvo poročilo predloži najpozneje [...] **30. aprila 2019**. Nadaljnja poročila nato predloži vsaka štiri leta. Po potrebi predloži ustrezne predloge za spremembo te uredbe.

Člen 8 – Začetek veljavnosti

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

2. Uporablja se od 30. aprila 2016, z naslednjimi izjemami:

(a) člen 6(5) in ([...]9a), ki se uporablja od [...] **15. junija 2017**, če se na ta dan že uporablja zakonodajni akt iz člena 6(11).

Če se zakonodajni akt [...] **15. junija 2017** še ne uporablja, se namesto njega do začetka njegove uporabe uporablja člen 6(5).

Če se zakonodajni akt začne uporabljati po [...] **15. juniju 2017**, se člen 6(5[...]) in (9a) uporablja od datuma začetka uporabe navedenega zakonodajnega akta;

(b) prenos izvedbenih pooblastil na Komisijo, predviden v členu 6(3), (5) in (6), ki se uporablja od datuma začetka veljavnosti te uredbe;

(c) naloga BEREC, predvidena v členu 4([...]5), ki se uporablja od datuma začetka veljavnosti te uredbe;

(d) člen 6(11), ki se uporablja od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

2a. Države članice lahko nacionalne ukrepe, vključno s samoregulativnimi sistemi, ki so vzpostavljeni pred začetkom veljavnosti te uredbe in niso v skladu s členom 3(2) ali 3(3), ohranijo do 31. decembra 2016. Zadevne države članice o teh ukrepih obvestijo Komisijo do 30. aprila 2016.

3. Določbe Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 1203/2012 z dne 14. decembra 2012 o ločeni prodaji reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja v Uniji⁵ v zvezi s tehniko za izvajanje dostopa do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja v obiskanem omrežju se še naprej uporabljajo za namene ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja, in sicer do sprejetja izvedbenega akta iz točke (c) člena 6(3) te uredbe.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik

⁵ UL L 347/1, 15.12.2012.